



South Transdanubian Heritage Tourism Cluster
7625 Pécs, Vince u. 9/2., Hungary
Tel.: +36(72)210-446 | +36(30)913-7095
friedwaldkft@gmail.com

Newsletter

Quarter 4, 2014

Snowy Owl Tale Festival

6-7 December 2014

The Zsolnay Heritage Management Non-for-profit Ltd. organises the Snowy Owl Tale Festival. Inspired by the success of the Szamárful ("Earmark") Festival, the organisers thought there was a need for a large scale family festival also in the wintertime, with the children in the focus.

Visitors will be enchanted by the beautiful world of tales for two days. In the Snowy Tale Lair music will be playing all day long – and of course stories will be told. The path from one tale lair to another is a magic path that children and adults will be able to walk with the help of a map.

All programmes of the festival can be visited free of charge!

For topical information visit the website at facebook.com/hobagolyfesztival or www.zsn.hu



SZÉCHENYI 2020



MAGYARORSZÁG
KORMÁNYA

Európai Unió
Európai Regionális
Fejlesztési Alap



BEFEKTETÉS A JÖVŐBE



South Transdanubian Heritage Tourism Cluster
7625 Pécs, Vince u. 9/2., Hungary
Tel.: +36(72)210-446 | +36(30)913-7095
friedwaldkft@gmail.com

CONSTANT PROGRAMMES

Christmas tree exhibition - Pyrogranite Court

The exhibition of almost thirty pine trees, of a ceremonial atmosphere, can be visited from Advent to Twelfth-day. The exhibition will feature Christmas trees decorated by the handicraftsmen, traditionalist groups and also the kindergarten and young school children's groups of the region.

Story-book illustrations 2013–2014 - E78 – Oven Gallery

Publishers participating in the festival had to choose three illustrations which they would happily exhibit from the story-books that they released. The exhibition compiled this way is an interesting and rich inventory of the illustrations of contemporary Hungarian story-books.

10.00–18.00

Book fair - E78 – Panorama Hall

Tales baked on the spot, with local writers and illustrators. In addition to the book sellers visitors can meet, among others, András Nagy Bandó, János Lackfi, Gergő Süveges, Károly Méhes, Írisz Agócs and the authors and illustrators invited to Pécs by the publishing houses.

9.00–18.30

Tales playground - E78 – Dance Hall

While the bigger sisters and brothers listen to tales or music, or leaf through their newest story-books, sitting on one of the bean-bags of Snowy Owl, we are waiting for the smaller ones – no matter how young they are – at the Snowy Owl Tales Playground.



SZÉCHENYI 2020



MAGYARORSZÁG
KORMÁNYA

Európai Unió
Európai Regionális
Fejlesztési Alap



BEFEKTETÉS A JÖVŐBE



South Transdanubian Heritage Tourism Cluster
7625 Pécs, Vince u. 9/2., Hungary
Tel.: +36(72)210-446 | +36(30)913-7095
friedwaldkft@gmail.com

10.00–13.00

15.00–18.00

Tales Lairs

E78 – Study Hall

Hercules Workshop

Painters' Corner

Ceramics Painters' Workshop Tales Lair (Ignác Zsolnay House)

Apostle Room

Tales Lair of Vilmos (Study of Vilmos Zsolnay)

Bóbita Puppet Theatre – Chamber Room (only on 7 December)

The Tales Lair is a magical place where stories are told and music is playing all day long! Tales are told by professional story-tellers and even more skilful dads and mums and grannies; also, programmes and games related to some bestseller books are organised here. Using the scenery of the Bóbita Puppet Theatre, special story-telling points are installed in seven different locations of the Zsolnay Quarter: in the Hercules Workshop, in the former study of Vilmos Zsolnay, in the Apostle Room and in the Painters' Corner, in the Ceramics Painters' Workshop located in the Ignác Zsolnay House, in the School Room of the E78 and in the Chamber Room of the Bóbita Puppet Theatre.

10.00–11.00

Concerts that will rock you

Visitor Centre

The "Ringató" (Rocking Chair) is a family programme of arts education. The main objective is to offer music experiences so that participating adults and children can all enjoy playing and singing together. It also shows parents how education of music can be started in the family. The programme is led by Ilona Gróh, the inventor of the "Ringató" method.

On Saturday: Ringató – Advent's songs!

Take them on you lap, rock them and sing! The smallest children between 0–3 years, and of course their mums and dads and grandmas grandpas are expected for singing and playing! With the participation of Angéla Beck, Viktória Emese Gáll, Judit Gerbert and Virág László.

On Sunday: I rode a dragon horse!

Rocking concert for kindergarten and school pupils – songs and music games from original sources.

The fifty-minute interactive children's concert will feature songs by Kodály as well as Hungarian folk

SZÉCHENYI 2020



MAGYARORSZÁG
KORMÁNYA

Európai Unió
Európai Regionális
Fejlesztési Alap



BEFEKTETÉS A JÖVŐBE



South Transdanubian Heritage Tourism Cluster
7625 Pécs, Vince u. 9/2., Hungary
Tel.: +36(72)210-446 | +36(30)913-7095
friedwaldkft@gmail.com

songs, European nursery rhymes and the songs of distant regions. Classical little masterpieces which are so good to sing together and whose beauty will mesmerise you again and again. All are expected with love by Ilona Gróh, founder of the “Ringató”, and her fellow musicians and players: Viktória Gáll, Annamária Hazay and Tímea Hazay.

www.ringato.hu

10.00–12.00

15.00–17.00

Sewing Tales Bags - E78 – Music Hall

The Medence (“Swimming Pool”) Group was founded in a derelict pool by a friendly circle of newly graduated designers. The bag-sewing workshops of András Gross interior designer, Gergely Magyar design artist and Tóbiás Terebessy wood industry designer are very popular at festivals and family weekends. At the Snowy Owl Tale Festival the main themes are tales, pattern designs remain the same. Children and adults too can assist in sewing the bags.

15.00–17.00

Panka’s Workshop - Hercules Workshop

Panka Pásztohy is a young contemporary illustrator who is now best known as an illustrator of children’s books. She studied animation at the University of Applied Arts, then, together with Berg she started the series called Panka and Csiribí, creating a complex world in which readers can wander and spend some time. She also participated in the illustration of the collection of tales called Egyszervolt (“Once upon a time”); she draws comics; she is member of the Association of Children’s Book Writers and Illustrators. She is an illustrator of several children’s books. She expects in her illustration workshop all children who like drawing.

15.00–17.00

Christmas Chocolate Workshop - Visitor Centre

It is a well known scientific fact that all snowy owls (*Bubo scandiacus*) like chocolate. Make an edible present, surprise your loved ones with self-decorated chocolate! The staff of the Csoko-Láda Chocolate Shop operating in the Zsolnay Quarter will help you make individual presents during the programme.



SZÉCHENYI 2020



MAGYARORSZÁG
KORMÁNYA

Európai Unió
Európai Regionális
Fejlesztési Alap



BEFEKTETÉS A JÖVŐBE



South Transdanubian Heritage Tourism Cluster
7625 Pécs, Vince u. 9/2., Hungary
Tel.: +36(72)210-446 | +36(30)913-7095
friedwaldkft@gmail.com

6 DECEMBER, Saturday

10.00–18.00

Christmas handicrafts workshop

E78 – Oven Gallery

It is the workshop where everyone can make their own Christmas presents with the help of the Csiribiri Playhouse and Creative Workshop.

10.00–13.00; 15.00–18.00

Tale-maker

Foreground of the Pécs Gallery m21

Do not limit your imagination, join us on our journey to the endless empire of tales, be a hero of a tale, write a tale, or put on a costume and get on stage... Come and play theatre with real actors! A joint performance will be held at the end of the programme. Recommended for children aged 6-12.

16.00

Toldi

Janus University Theatre

Adapted and directed from the epic poem of János Arany by Tibor Solténszky. Miklós Toldi is played by Máté Zakariás.

10.00–11.00

Sing a song

Hercules Workshop

In the Hercules Workshop, part of the Snowy Owl Festival, we are waiting for Christmas with tales, music and songs. The programme is led by Kornélia Bende.

10.30

Sajtkukacsz („Wriggling Worm”) Band and János Lackfi

E78 – Concert Hall



SZÉCHENYI 2020



MAGYARORSZÁG
KORMÁNYA

Európai Unió
Európai Regionális
Fejlesztési Alap



BEFEKTETÉS A JÖVŐBE



South Transdanubian Heritage Tourism Cluster
7625 Pécs, Vince u. 9/2., Hungary
Tel.: +36(72)210-446 | +36(30)913-7095
friedwaldkft@gmail.com

11.30

The best of nursery rhymes

Concert of Róbert Dolák-Saly for children
E78 – Concert Hall

13.30

Christmas folk traditions

E78 – Concert Hall

The Children's Dance Group of the Primary School of Hosszúhetény will perform a dance show on the stage to commemorate folk traditions and habits related to the winter holidays.

13.30

Student theatre performances of Advent

Janus University Theatre

The Mátyás Király Primary School of Pécs, the University Primary School 1 of Pécs and the Waldorf School will perform their plays specially made for Advent.

14.00

Csiri-biri Physical Exercises

E78 – Music Hall

The Csiri-biri coordination enhancing exercise is forty happy minutes of singing and rhymes where children can learn exercises different from their everyday ones, and coordination enhancing tools.

15.00

Games by Éva Tamás – Santa Clause Concert

E78 – Concert Hall

The fascinating interactive children's concerts, full of life, of Éva Tamás activate and relax the participants at the same time, they teach and offer enthusiastic entertainment.



SZÉCHENYI 2020



MAGYARORSZÁG
KORMÁNYA

Európai Unió
Európai Regionális
Fejlesztési Alap



BEFEKTETÉS A JÖVŐBE



South Transdanubian Heritage Tourism Cluster
7625 Pécs, Vince u. 9/2., Hungary
Tel.: +36(72)210-446 | +36(30)913-7095
friedwaldkft@gmail.com

15.00

Kisladik creative workshop of tales: winter pop-up postcards

Visitor Centre

The Kisladik (“Small Boat”) creative workshop founded in 2013 in Budapest organises programmes in which children can live their fantasies and can experience the joy of creation on their own, free from any constraints.

15.00

“Let us make an earmark!”

E78 – Panorama Hall

András Nagy Bandó writer, poet and humorist (holder of the prestigious Karinthy Ring) performs an interactive show of poems and songs for children, their parents and grandparents.

15.00–17.00

Concrete recycled & handmade

Hercules Workshop

The group called Concrete recycled & handmade deals with the possibilities of recycling paper, with little theory and a lot of practice. On the fabulous weekend of the Snowy Owl Festival toys, jewellery and ornaments can be made, of course all in the name of preparing for Christmas.

16.00

Sajtkukacz Band

E78 – Bárcsak (“If only...”) Coffee Shop

“Poems wriggle – like worms...” Poems sung, joint pleasure! The goal of the Sajtkukacz (“Wriggling worm”) band is to demonstrate the fabulous world of acoustic live music, the pleasure of listening to music and making music together with the children. Melodic tunes make children see and understand easily, in a playful way, the importance of music and literature, of poetry in our life.

16.30

A discussion of the books industry with János Lackfi

E78 – Panorama Hall

János Lackfi is a writer, a poet, a translator of literary works and an editor. He was born in 1971 in Budapest. He has published eight books of poems so far, as well as short stories, longer short stories

SZÉCHENYI 2020



MAGYARORSZÁG
KORMÁNYA

Európai Unió
Európai Regionális
Fejlesztési Alap



BEFEKTETÉS A JÖVŐBE



South Transdanubian Heritage Tourism Cluster
7625 Pécs, Vince u. 9/2., Hungary
Tel.: +36(72)210-446 | +36(30)913-7095
friedwaldkft@gmail.com

and novels, books of essays and translations of several literary pieces. He has published twelve books for children until now.

17.00

Eszter Bíró: An alphabet of tales

E78 – Concert Hall

Eszter Bíró is a singer and actress who has become famous as a musical and film star and as a solo singer of world music. In the spring of 2013 she made a new book, mainly for families, called “An alphabet of animal tales”, including a record. She also made a stage performance of the material. The music was awarded the best children’s record of the year 2104 and was also given the prestigious Fonogram Hungarian Music Award.

18.00

Bogeymen’s Championship

E78 – Concert Hall

Santa Clause will pose difficult challenges for bogeymen, as only the best can be his assistants. Get dressed as a bogeyman and take part in the noble (and by far not evil) battle!

7 DECEMBER, Sunday

10.00

Sárkányjárgány (“Dragons’s vehicle”) concert and Szalonka (“Snipe”) Workshop

E78 – Concert Hall

The Szalonka Workshop will invite participants to create images representing the winter world. Landscape pictures, profile pictures and figures can be made by gluing together small elements, hidden between two white sheets of paper. Smaller children can “construct” from pre-fabricated geometrical elements, while bigger ones can make silhouettes on their own.

10.00 Snow Queen

Bóbita Puppet Theatre

10.00–11.00

Gergő Süveges tells stories

SZÉCHENYI 2020



MAGYARORSZÁG
KORMÁNYA

Európai Unió
Európai Regionális
Fejlesztési Alap



BEFEKTETÉS A JÖVŐBE



South Transdanubian Heritage Tourism Cluster
7625 Pécs, Vince u. 9/2., Hungary
Tel.: +36(72)210-446 | +36(30)913-7095
friedwaldkft@gmail.com

E78 – Panorama Hall

Gergő Süveges, presenter of the MTVA (Media Service Support and Asset Management Fund), this year's ambassador of the Hungarian film slides, reads his favourite tales from film slides at the Snowy Owl Tale Festival.

10.00

MárkusZínház (Márkus Theatre): A Story of Bethlehem

Janus University Theatre

10.00–12.00

Cellux

Hercules Workshop

Cellux Group, seated in Budapest, has arts programmes in which children and adults together think about the important issues of the world that surrounds us. The focus of the activity is environment consciousness.

10.00–12.00

Ema Printing Workshop

Hercules Workshop

The central topic of this tale festival of ours is the time of Advent. Make a seal for a gift or an individual wrapping paper in which you can wrap up the presents you will give to your loved ones.

10.00–12.00, 14.00–16.00

“Birds of Fire” juggler school

Foreground of the Pécs Gallery m21

The juggle group called “Birds of fire” was founded in 2000. In their shows they offer a unique mix of acrobatics, fire dance and they enchant the audience with innovative tools and spectacular effects. This time they have a playhouse in which they teach the youngest ones the tricks of jugglers.

11.00–12.00

Film slides are 60 years old!

SZÉCHENYI 2020



MAGYARORSZÁG
KORMÁNYA

Európai Unió
Európai Regionális
Fejlesztési Alap



BEFEKTETÉS A JÖVŐBE



South Transdanubian Heritage Tourism Cluster
7625 Pécs, Vince u. 9/2., Hungary
Tel.: +36(72)210-446 | +36(30)913-7095
friedwaldkft@gmail.com

E78 – Panorama Hall

This year we celebrate the sixtieth anniversary of film slides manufacturing in Hungary. To commemorate this we invited the ambassador of the Hungarian film slides, Gergő Süveges, a presenter at the Hungarian television. After reading out the film slides we will invite our adult guests to have a more in-depth conversation about what it means to be the ambassador of film slides.

14.00

Music of tales with Symphonic Brass Quintet

E78 – Concert Hall

15.00

Kaláka: Can we come to Bethlehem?

E78 – Concert Hall

16.00

“Let us make an earmark!”

E78 – Panorama Hall

András Nagy Bandó writer, poet and humorist (holder of the Karinthy Ring) performs an interactive show of poems and songs for children, their parents and grandparents.

10.00 and 11.00

Waiting for Santa Clause with piccolo music

E78 – Study Hall (10.00)

Bóbita Puppet Theatre – Chamber Room (11.00)

15.00–17.00

Laboda (“Orach”)

Hercules Workshop

At the Snowy Owl Tale Festival the main theme is preparation for Christmas this time.

SZÉCHENYI 



MAGYARORSZÁG
KORMÁNYA

Európai Unió
Európai Regionális
Fejlesztési Alap



BEFEKTETÉS A JÖVŐBE



South Transdanubian Heritage Tourism Cluster
7625 Pécs, Vince u. 9/2., Hungary
Tel.: +36(72)210-446 | +36(30)913-7095
friedwaldkft@gmail.com

17.00

A talk about books industry

E78 – Panorama Hall

A round table talk with the representatives of the publishers participating in the festival about the current situation of publishing children's tales books. How long will the boom visible today last and what can publishers do for success?

17.30

Ági Szalóki: Circulation

E78 – Concert Hall

18.30

"Birds of Fire" juggler show

Pyrogranite Court



SZÉCHENYI 2020



MAGYARORSZÁG
KORMÁNYA

Európai Unió
Európai Regionális
Fejlesztési Alap



BEFEKTETÉS A JÖVŐBE